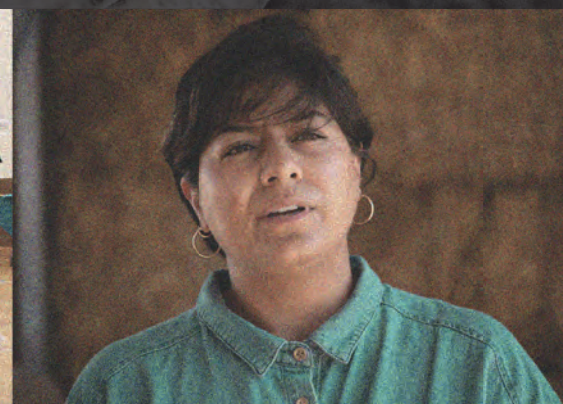




COLABORATIVA
LATINA NC
PROYECTO NARRATIVO
STORYTELLING PROJECT



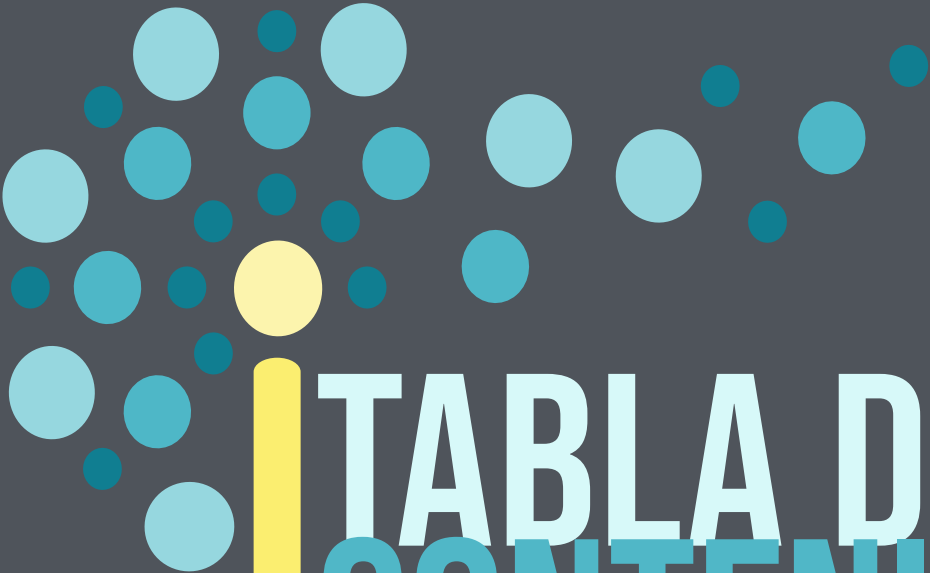


TABLA DE CONTENIDO



<i>Cómo llegamos a ser</i>	3
<i>Misión y Visión</i>	4
<i>Breve historia de CLNC</i>	5
<i>Qué significa el fondo comunitario participativo</i>	6
<i>Liderazgo colaborativo</i>	7
<i>Palabras de afirmación de nuestros financiadores</i>	8
<i>Una nueva experiencia del poder</i>	9
<i>Yolanda Zavala en sus propias palabras</i>	11
<i>Nuestras subvenciones</i>	12
<i>Impactos de nuestro trabajo colectivo</i>	
<i>Unión de Danza & Comité Popular Somos Raleigh</i>	13
<i>Comité Popular de Asheville por la Justicia Social</i>	15
<i>Tierra Fertil</i>	17
<i>NC FIELD</i>	19
<i>Casa Azul de Wilson</i>	21
<i>Comité de Acción Popular</i>	23
<i>Enlace Latino NC</i>	25
<i>Mā hñäkihu: Language Preservation Project</i>	27
<i>Henderson Fuerza Activa (HendFact)</i>	29
<i>Comité InterFé Morganton</i>	31
<i>Siembra NC</i>	33
<i>El camino por delante</i>	35

CÓMO LLEGAMOS A SER

En la mayoría de las versiones de nuestra historia de orígenes decimos que el trabajo de esta colaboración comenzó en 2018, pero la verdad es que las semillas de este trabajo se sembraron mucho antes. Desde hace décadas, fundaciones orientadas a la justicia social han estado invirtiendo recursos en forma de subvenciones y oportunidades de desarrollo de capacidades para organizaciones lideradas por latinxs en todo nuestro estado. El trabajo de la Colaborativa Latina NC (CLNC) es fruto de muchos años de cuidar el rico suelo de nuestras comunidades y defendernos de las fuerzas negativas que quisieran impedir nuestro florecimiento.

Este trabajo también representa una evolución en el pensamiento. Aunque Carolina del Norte se enorgullece de albergar varias fundaciones progresistas que han realizado una buena parte de su trabajo en el ámbito de la equidad, muy pocas de estas fundaciones habían dado pasos significativos hacia la democratización del proceso de concesión de subvenciones. Esta colaboración es una especie de experimento, una exploración para hacer operativa la equidad y un paso concreto para trasladar el poder de toma de decisiones a manos de lxs propixs líderes latinxs.

Las próximas páginas intentan ofrecer una mirada de la bondad que hemos podido crear juntxs. No pretende ser exhaustivo ni abarcarlo todo, porque ¿cómo podríamos capturar la diversidad y las facetas únicas de las comunidades latinas de Carolina del Norte con solo unas pocas palabras e imágenes? Estamos orgullosxs del trabajo que hemos realizado hasta ahora y agradecidxs por la oportunidad de seguir fomentando este trabajo en los años que vienen.



Delia Jovel, cofundadora de la Cooperativa Tierra Fértil, siembra dentro de un invernadero preparando un huerto de invierno.



MISIÓN

Trabajamos juntos para fortalecer la capacidad, la resiliencia y el poder de los grupos liderados por personas latinas en Carolina del Norte. Hacemos esto mediante:

La redistribución de recursos financieros a través de un fondo comunitario participativo.

La creación de espacios de co-conspiración (desarrollo de capacidades, formación, espacios de sanación).

VISIÓN

Nuestro trabajo colectivo para construir un estado más fuerte donde las comunidades latinas y todas las comunidades puedan prosperar y sentirse conectadas con su propio poder.



Organizaciones de base de todo el estado participan en una jornada de acción en la Asamblea General para protestar contra varios proyectos de ley dirigidos contra los inmigrantes en Carolina del Norte.

UNA BREVE HISTORIA DE CLNC

2018

Se estableció el control local del Funders' Collaborative que anteriormente había operado bajo el paraguas de Hispanics in Philanthropy. 7 fundaciones mantuvieron su compromiso de impulsar el trabajo en NC. Se trabajó con varios consultores para comprender el panorama, aclarar la misión, las prioridades y la estructura. Cambio de enfoque del fortalecimiento de capacidades al fortalecimiento de poder y cómo conectar las comunidades latinas a redes más grandes.

Enero 2019

Se contrató a una Gerente de Proyecto bilingüe/bicultural para ayudar a dirigir el trabajo. Se comenzó a explorar cómo podría verse un marco de trabajo participativo para la concesión de subvenciones. Comenzó a recaudar fondos y a reunirse con líderes latinxs individualmente.

Agosto 2019

Se realizó una reunión de diseño con 15 líderes latinxs en Haw River State Park, Brown Summit, NC. Se comenzó a dar cuerpo a lo que significaba y cómo podría ser la concesión participativa de subvenciones.

Primavera 2020

Pandemia del Covid-19. Se distribuyeron \$205,000 de los fondos recaudados a organizaciones lideradas por latinxs para proveer apoyo directo y construir infraestructura.

Agosto 2020

Se estableció el Consejo Unificador inaugural.

Otoño 2020

1ª ronda de subvenciones participativas. El Consejo Unificador seleccionó 29 grupos para recibir subvenciones de apoyo operativo general de 2 años por un total de un poco más de \$1,1 millones.

Otoño 2021

2ª ronda de subvenciones participativas. El Consejo Unificador seleccionó a 16 grupos para recibir mini becas de una sola vez por un total de \$125.000.

Otoño 2022

3ª ronda de subvenciones participativas. El Consejo Unificador seleccionó a 16 grupos para recibir subvenciones de apoyo operativo general de dos años por un total de \$700.000.

Noviembre 2022

Se realizó la primera reunión en persona en Haw River State Park, Brown Summit, NC.

Octubre 2022

Retiro del Consejo Unificador en Earthseed Land Collective, Durham, NC. Se trabajó en una nueva misión, visión y nombre.

Otoño 2023

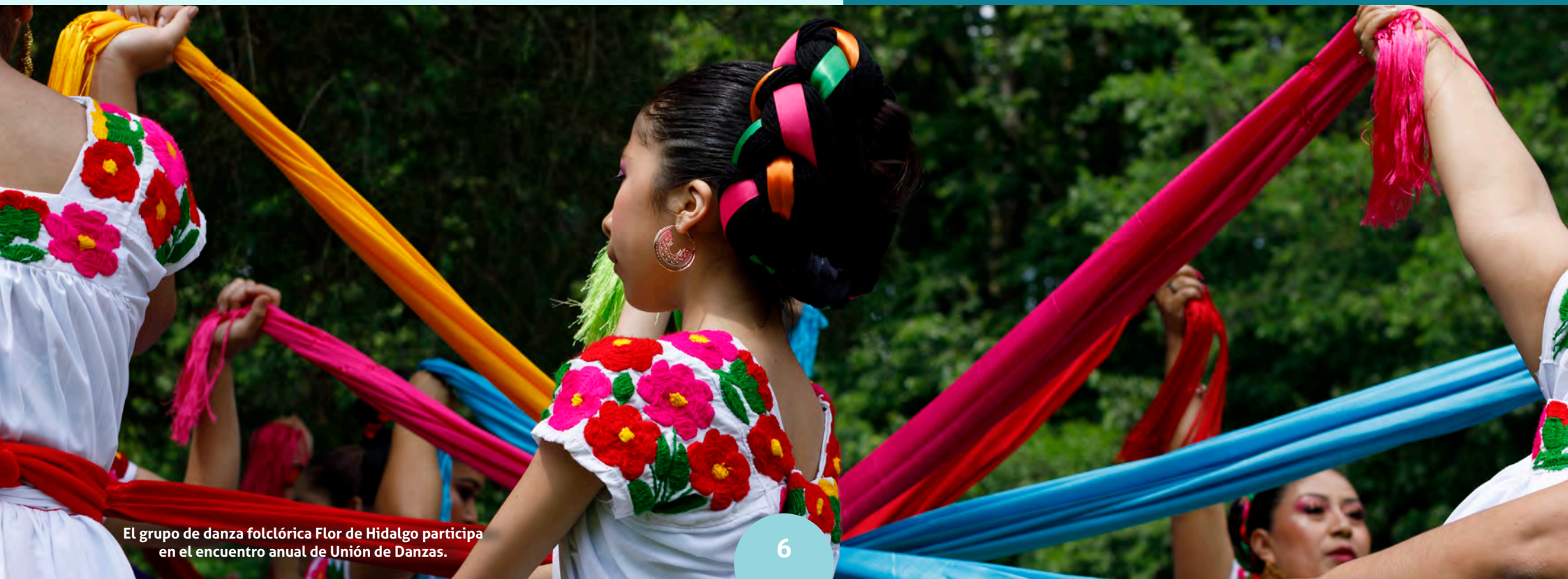
4ª ronda de subvenciones participativas. El Consejo Unificador seleccionó a 16 grupos para recibir subvenciones de una sola vez de un Fondo de Refuerzo por un total de \$148.000.



Líderes comunitarios presentan en la celebración anual, "Activando nuestras culturas" de idiomas y tradiciones indígenas organizada por Ma Hñā́kihu en Asheville, NC.

QUÉ SIGNIFICA EL FONDO COMUNITARIO PARTICIPATIVO

- Procesos de solicitud ágiles y sencillos
- Toda la información disponible en español e inglés
- La mayoría de las reuniones se realizan en español (o con interpretación simultánea)
- Acompañamiento por parte de la Gerente de Proyecto
- Requisitos de informes realistas/simples
- Calibración de nuestras expectativas sobre cómo medir el impacto y cómo documentarlo
- Financiadores que entendieron su papel como apoyadores (no necesariamente como los que toman decisiones)
- Ligereza, risas, música, contar historias... ¡reflejar la belleza y la fuerza de nuestra gente!



El grupo de danza folclórica Flor de Hidalgo participa en el encuentro anual de Unión de Danzas.

LIDERAZGO COLABORATIVO



Organizaciones de base de todo el estado participan en una jornada de acción en la Asamblea General para manifestarse contra varios proyectos de ley dirigidos contra lxs inmigrantes en Carolina del Norte.

FUNDACIONES CONTRIBUYENTES

Blue Cross NC Foundation*
Foundation for a Just Society
Four Freedoms Fund
Grantmakers Concerned with
Immigrants and Refugees
Heising-Simons Foundation
Marguerite Casey Foundation
Mary Reynolds Babcock Foundation*
Oak Foundation*
Triangle Community Foundation*
Z. Smith Reynolds Foundation*

**Estas fundaciones también cuentan con representantes que participan en el Espacio de Aprendizaje y Organización de los Financiadores.*

Consejo Unificador Inaugural

Compañeros Inmigrantes de las
Montañas en Acción (CIMA)
AMEXCAN
Hispanic Federation
Siembra NC
Western NC Workers Center
Comité de Acción Popular
Comité Popular de Asheville
por la Justicia Social
NC FIELD Inc.
Comité Popular Somos Raleigh
+3 representantes de las fundaciones



PALABRAS DE AFIRMACIÓN DE 3 DE NUESTROS PRINCIPALES FINANCIADORES

“ El cambio sistémico, las barreras socioeconómicas y la reforma migratoria son temas que se pueden mejorar cuando los financiadores y la comunidad latina trabajan juntxs hacia un objetivo común, no puede haber división. La Colaborativa Latina NC lo hace posible a través de facilitar conversaciones difíciles, hallando el camino para que las organizaciones de base prosperen y se convierten en un faro de esperanza para el Carolina del Norte en lo que sueña la comunidad latina. ”

- Eniris Delgado-Riddick,
Z. Smith Reynolds Foundation

“ He disfrutado trabajar con toda la gente de la Colaborativa Latina NC. Como intermediario, puede llegar a las organizaciones de base latinas de manera más eficaz y apoyarlas en la construcción de su capacidad para hacer cambios en sus comunidades. ”

- Millie Brobston,
Oak Foundation

“ Formar parte de la Colaborativa Latina NC ha sido una experiencia gratificante. El espacio ha apoyado tanto a los socios financiadores como a los beneficiarios a alinear nuestro trabajo para promover la distribución equitativa de recursos para el trabajo de construcción de poder a largo plazo, fortaleciendo el ecosistema de organizaciones lideradas por latinxs. Las organizaciones latinas, especialmente los grupos de base, siguen teniendo un acceso limitado a una financiación flexible y sostenible para el trabajo por la justicia social. La Colaborativa desempeña un papel crucial a la hora de abordar esta carencia mediante la concesión participativa de subvenciones, la distribución de recursos y la creación de un contenedor para el aprendizaje colectivo. ”

- Tania Durán,
Mary Reynolds Babcock Foundation

UNA NUEVA EXPERIENCIA DEL PODER

Por definición, la subvención participativa "cede el poder de decisión sobre la financiación -- incluidas la estrategia y los criterios en que se basan esas decisiones -- a las propias comunidades a las que los financiadores pretenden servir". En pocas palabras, la subvención participativa "es una herramienta para interrumpir y democratizar la filantropía".

Como ocurre con tantos otros marcos y sistemas de creencias, la concesión participativa de subvenciones también existe dentro de un espectro, destacando diferentes matices de cesión de control y poder. Durante los últimos seis años hemos estado dando vida a nuestra propia versión, cediendo el poder de decisión a un Consejo Unificador, un grupo formado por 9 líderes latinxs y 3 representantes de fundaciones (todxs latinxs). Estos líderes latinxs representan las tres regiones de nuestro estado, contextos urbanos y rurales, grupos de base y organizaciones sin fines de lucro 501(c)(3).

Para varixs de lxs integrantes del Consejo Unificador, ésta era la primera vez que participaban en un proceso de concesión de subvenciones. Fue una curva de aprendizaje pronunciada que requirió tanto simplificación – eliminar capas burocráticas innecesarias que no beneficiaban ni al beneficiario ni a la fundación – como orientación y acompañamiento. Aquí es donde el papel de la Gerente de Proyecto bilingüe/bicultural se hizo esencial para ayudar en la traducción (literal y figurada) de los procesos de una manera que permitiera la participación plena y activa no importa el nivel de familiaridad con el mundo filantrópico.

El aspecto más importante de esto es la forma en que creamos un sistema concreto para compartir el poder con las personas mejor preparadas para determinar cómo es y cómo se siente el "fortalecimiento del poder" en la comunidad latina. Cuando empezamos este trabajo, utilizamos términos como "equidad", "justicia" y "subvenciones participativas," sabiendo de corazón que haría falta mucho más para darles vida que simplemente decir las palabras. Lxs financiadores involucradxs en la NCLC compartían el compromiso real de ir más allá de las palabras y pasar a la acción. Aprovecharon sus contactos y ayudaron a reunir recursos para luego ceder audazmente el control, entendiendo que quienes debían tomar las decisiones sobre la asignación de esos recursos eran las personas que hacían el trabajo día tras día.

Para muchxs de lxs integrantes del Consejo Unificador, era la primera vez que experimentaban este tipo de poder y la primera vez que veían tras el velo cómo se conceden las subvenciones. Dos de estxs líderes de base,



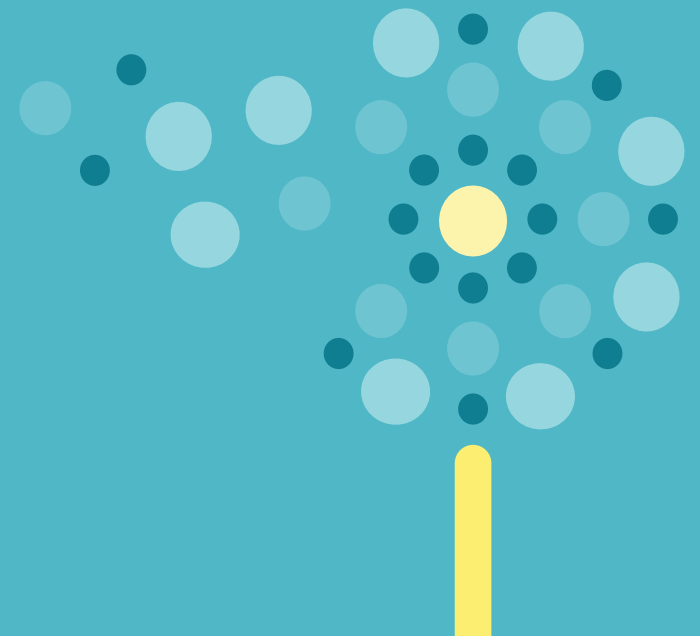
El Comité Popular de Asheville para la Justicia Social, participa en una jornada de acción en la Asamblea General para protestar contra varios proyectos de ley dirigidos contra los inmigrantes en NC.



Retrato de Martha Hernández, integrante y cofundadora del Comité de Acción Popular.

Yolanda Zavala y Martha Hernández, se presentaron con la Gerente de Proyectos de NCLC en la Red de Donantes de Carolina del Norte (NCNG) en 2023. Fue la primera vez que NCNG puso a disposición interpretación simultánea en su conferencia, su primera exploración en justicia del lenguaje. Y lo que es más importante, creó un espacio en el que estas dos mujeres, poderosas por derecho propio, pudieron compartir un poco de sus historias personales y el impacto de nuestro trabajo colectivo en sus vidas.

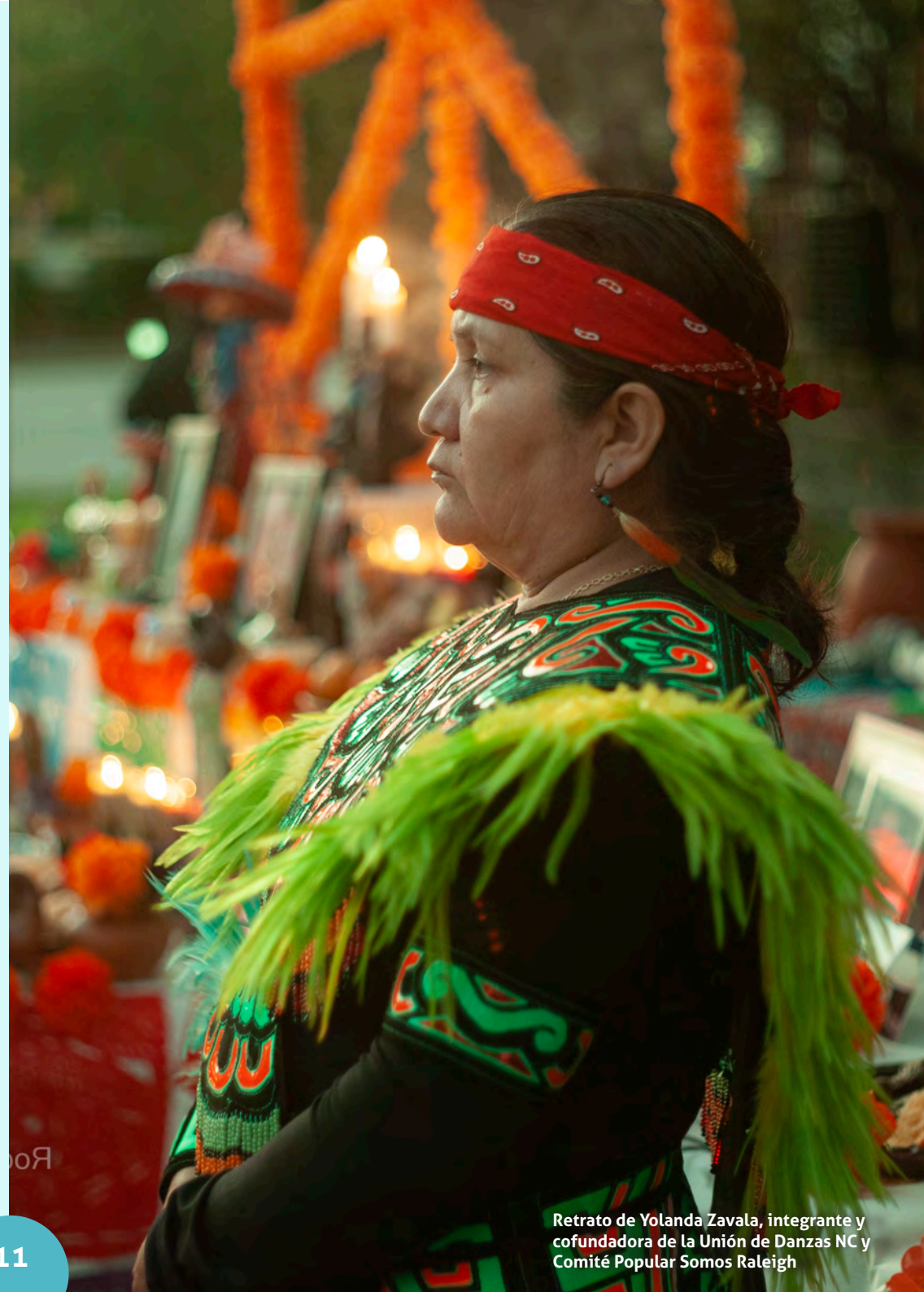
El 15 de noviembre de 2023, otra de nuestrxs integrantes del Consejo Unificador, Magaly Urdiales, representó al NCLC en el Evento de Otoño de Mujeres para Mujeres organizado por la Fundación Comunitaria del Oeste de Carolina del Norte. Magaly hizo un gran trabajo sirviendo en un panel destacando diferentes aspectos de la filantropía basada en la confianza. Estos son sólo pequeños ejemplos de los muchos efectos multiplicadores que este trabajo ha tenido en lxs integrantes del Consejo Unificador. Confiar en la gente tiene resultados positivos que se extienden mucho más allá de las personas, a sus familias y a su comunidad extendida.



EN SUS PROPIAS PALABRAS

Yolanda Zavala, Integrante del Consejo Unificador

“Estoy muy agradecida de formar parte del consejo asesor de esa junta que toma las decisiones para el dinero. Y eso ha hecho que los grupos de base tengan más oportunidad para poder agarrar esos fondos, porque se ha simplificado todo. Hay veces que sabemos que hay un dinero [disponible], pero es mucho [trabajo para aplicar]. Los formatos que ponen son muy complicados. Como parte de ese consejo asesor, hemos tratado de que todo sea tan sencillo que los grupos que están con la comunidad, que los grupos que lo merecen tengan esos recursos. [...] Para nosotros ese dinero nos ayuda bastante. Quiero mencionar que los grupos de base, a veces solamente con los recursos que le da la Colaborativa, es con lo que trabajan durante todo el año.”





NUESTRAS SUBVENCIONES

Hasta la fecha, la CLNC ha pasado por 6 rondas de concesión de subvenciones (2 dirigidas por el financiador, centradas en la financiación de respuesta rápida COVID-19 y 4 a través de la concesión de subvenciones participativas) resultando en un poco más de \$ 2.5 millones de dólares que se mueven a las manos de grupos/organizaciones dirigidas por Latinx en las tres regiones de nuestro estado. A continuación se muestra una lista de los 65 grupos que han recibido apoyo de la CLNC

(Periodo de tiempo: Primavera 2020 hasta Invierno 2023)



Música tradicional en la celebración anual de "Activando nuestras culturas" de idiomas y tradiciones indígenas organizada por Ma Hñäkihu en Asheville, NC.

Adelante Education Coalition
 AMEXCAN
 Asheville/WNC en Espanol
 Asociacion de Guatemaltecos Unidos NC
 BeLoved Asheville
 Black River Health Services - Manos Unidas
 Camino Community Development Corp.
 DBA Camino Research Institute
 Carolina Migrant Network
 Casa Azul de Wilson
 Catawba County Hispanic Ministry / Centro Latino Hickory
 Center for Participatory Change
 Centro Unido Latino-Americano
 Colaborativa La Milpa
 Comité de Accion Popular
 Comité Henderson Resiste
 Comité Interfe de Morganton
 Comité Popular de Asheville
 Comité Popular Somos Raleigh
 Compañeros Inmigrantes de las Montañas en Acción (CIMA)
 COMUNICA
 Comunidad Colectiva
 Comunidad Vida Nueva Inc
 Creando Familias Felices
 El Centro Hispano
 El Colectivo NC
 El Pueblo
 El Vínculo Hispano
 Enlace Latino NC
 Episcopal Farmworker Ministry
 Faith Action International House
 Farmworker Advocacy Network c/o North Carolina Council of Churches
 Fuerza Latina Unida para Triunfar
 Fuerza y Union Multiple
 Hendfact
 Hogar del Inmigrante Inc
 ISLA
 It's Our Future, Know Your Rights
 JPro TV
 Justicia y Esperanza
 La Coalición de Justicia Para Inmigrantes
 La Esperanza Immigrant Outreach
 Latin American Coalition
 LATIN-19
 Latino Advocacy Coalition
 (El Centro de Henderson county)
 Latinx L.I.F.E.
 Mä hñäkihu: Indigenous Language Preservation Project
 Mariposas Community
 Mujeres Organizando Oportunidades Notables
 NC FIELD
 Noonday Kitchen
 Nuestro Centro
 Respuesta Rapida de Durham
 Siembra NC
 Student Action With Farmworkers
 Sunrise-Amanecer Inc.
 The Hispanic League
 Tierra Fertil Coop
 tilde Education Fund
 True Ridge
 ULECAN
 Union de Danza NC
 Valores
 Wake Resiste
 Western NC Workers' Center - Women Fighting for Justice Program (WFFJ)
 Western North Carolina Workers' Center



UNIÓN DE DANZA & COMITÉ POPULAR SOMOS RALEIGH



Danza Guerreros Quetzalcoatl se presentan en la celebración anual del Día de los Muertos organizada por Unión de Danzas NC.

Yolanda Zavala:



El Comité Popular Somos Raleigh tiene años en la lucha social defendiendo a los inmigrantes de diferentes aspectos [...] ante leyes anti-inmigrantes. Se les ha ayudado en varias situaciones. También cuando son deportados, llevando a familias a visitarlos a sus cortes, a las cárceles. Hemos estado en paradas de autobuses, dando [provisiones] a familias que vienen de la frontera que han llegado en caravana. Ha sido diverso el trabajo que se ha hecho en el Comité.

La Unión de Danzas, esta es una nueva organización que se ha fundado con líderes de diferentes danzas [tradicionales] a nivel del estado.

Me apasiona porque también la cultura es resistencia.

Nos hemos dado cuenta que muchas veces, al inmigrar hacia otros países, dejamos atrás nuestras culturas, nuestras tradiciones. [...] A veces son tradiciones de años que nos han legado nuestros ancestros. Entonces hemos querido que aquí nuestros hijos se sientan orgullosos de lo que nosotros somos. Que ellos, a través de los trajes típicos que se utilizan en diferentes tipos de danzas, ellos sientan el mismo



Danza Guerreros Quetzalcoatl se presentan en la celebración anual del Día de los Muertos organizada por Unión de Danzas NC.

amor y cariño hacia un país que nunca olviden que ellos nacieron aquí, pero que traen raíces de otro país.

Yo he tenido ya muchos años en la lucha social y ha sido bien difícil que nosotros tengamos un apoyo económico. Muchas veces ha salido de nuestro bolsillo lo que se le da a la comunidad y en realidad eso duele mucho porque tienes familia, y no toda la vida puedes dar.

Recibir un recurso para nosotros ha sido de mucho alivio porque ya no tenemos que desviar nuestro tiempo tratando de agarrar dinero de otro lugar. Entonces para nosotros ha sido como una bendición tener la ayuda, porque ya nuestro enfoque ha sido para poder apoyar a la comunidad más directo en vez de estar todavía buscando fondos.

La verdad que yo les agradezco a todas las personas que donen. Espero que el dinero que apoyen en esta colaboración, lo sigan haciendo. Porque en realidad nosotros sí hacemos el trabajo, nosotros sí estamos en la comunidad, nosotros sí sabemos las necesidades. Sabemos porque estamos ahí con ellos, lloramos cuando ellos lloran y seguimos adelante con ellos, cuando se tiene que seguir.





COMITÉ POPULAR DE ASHEVILLE POR LA JUSTICIA SOCIAL

VÍCTOR ÁLVAREZ:

“ *Estamos luchando por la justicia social, los derechos humanos, y por una reforma migratoria.* ”

Pero también estamos siempre tratando de monitorear los proyectos anti-inmigrantes para tratar de detenerlos y que no afecten a nuestras comunidades trabajadoras en Asheville y en todo el estado de Carolina del Norte.

El Comité de Asheville se fundó en el 2015. Anteriormente ya éramos activistas comunitarios, pero dado al trabajo que hemos estado realizando, hicimos un grupo y de ahí nace el Comité Popular de Asheville por la Justicia Social.



Víctor Álvarez, fundador del Comité Popular de Asheville para la Justicia Social, habla en una rueda de prensa durante una jornada de acción en la Asamblea General para manifestarse contra varios proyectos de ley dirigidos contra los inmigrantes en NC.

Tienes que adaptar a las cosas que vienen, trabajar con la comunidad, con lo poco que tienes, apoyarlos, apoyarnos y seguir adelante—sobrevivir. Ya sobrevivimos el COVID-19. Ahora estamos enfrentando un proyecto anti-inmigrante aquí en Raleigh en la Legislatura. Pero siempre vamos a seguir luchando por una reforma migratoria. Ese es el principal enfoque del Comité Popular de Asheville por la Justicia Social.

Les quiero mandar un mensaje a las fundaciones, a todas las personas que generosamente aportan al movimiento a nuestras comunidades inmigrantes y [...] a todas las comunidades de Norte Carolina. Muchísimas gracias por el apoyo. Apenas vamos comenzando— queremos seguir apoyando a la comunidad, ayudando. Y no nada más en tiempo de pandemia o en otra adversidad, sino siempre. Ahora con esos recursos que nos han dado, podemos hacer esto, podemos movilizar a la gente, podemos apoyarlos. Antes teníamos que sacar de nuestra bolsa, el dinero para venir a los eventos.

Gracias al apoyo que nos dan las fundaciones podemos hacer esto. Podemos luchar con nuestra comunidad, desde nuestras comunidades. Y ya no estamos pensando que no hay recursos, sino que estamos pensando cómo defendernos, cómo seguir adelante y en un futuro lograr una reforma migratoria para los más de 11 o 12 millones de migrantes indocumentados que viven no solamente en Norte Carolina, sino en todo el país.

”



El Comité Popular de Asheville para la Justicia Social, participa en una jornada de acción en la Asamblea General para manifestarse contra varios proyectos de ley dirigidos contra lxs inmigrantes en NC.



TIERRA FERTIL

Delia Jovel:



Cuando empezamos, empezamos con la distribución de alimentos. El interés era facilitar alimentos frescos, naturales y de calidad a nuestra comunidad. Y al tener esa experiencia de otorgar esos alimentos a las familias, nos dimos cuenta que era necesario también crear cierta autonomía en la producción de comida. Por eso pensamos en la cooperativa como un recurso para producir alimentos, pero al mismo tiempo un recurso económico para los miembros. Y para también mostrar a la comunidad que es posible hacer proyectos colectivamente que generan abundancia y desarrollo económico, social y comunitario.

La escuela campesina es un proyecto bastante nuevo. Es ahora cómo reconectamos con ese conocimiento, cómo recuperamos el conocimiento ancestral de nuestras comunidades sobre cómo producir comida. Y cómo también ser nuestros médicos, porque tenemos conocimiento. La tierra tiene sabiduría. Las plantas son medicina. Por lo tanto, la escuela campesina es el espacio donde queremos recuperar y devolver a nuestras comunidades ese conocimiento que siempre nos perteneció, pero que hemos perdido por circunstancias relacionadas con la necesidad económica, con el sistema en que vivimos y con la presión también de que olvidemos lo que somos.

Es lo que llevamos dentro. Es la identidad y las raíces que son parte de quiénes somos. Yo siempre digo que donde quiera que vayamos, nuestras comunidades son tierra fértil.

Porque podemos generar riqueza. Podemos generar bienestar, salud, armonía y desarrollo a través de lo que somos. Entonces recuperar ese conocimiento es recuperar el poder que hemos perdido.



Retrato de María López, socia-propietaria de la Cooperativa Tierra Fértil



María López (en primer plano) y Delia Jovel (al fondo), de la cooperativa Tierra Fértil, cuidan de las huertas cooperativas.



Detalle de la huerta de Tierra Fértil.

Nos sentimos súper agradecidos por la confianza. Creo que una de las cosas más importantes para grupos como nosotros, que no somos una nonprofit, que no somos organizaciones legalmente constituidas, sino que somos gente de la comunidad trabajando por nosotros mismos, trabajando colectivamente. El hecho de que nos tengan confianza es un paso súper importante, porque la confianza es determinante para crear relaciones realmente duraderas.

El hecho de que los fondos sean flexibles y que sean destinados a la necesidad concreta de los grupos, eso ha sido súper bueno para nosotros. Nosotros con los fondos que tuvimos este año hemos podido continuar nuestro programa de distribución de comida, en el que tenemos casi 150 familias recibiendo alimentos frescos una vez al mes. Quisiéramos hacer más.

Pero eso ha generado una red de familia, gente con la que nosotros contamos, gente que ahora podemos llamar nuestra comunidad y gente con la que podemos desarrollar otras iniciativas. Creemos que estos fondos simplemente otorgan a nuestras comunidades el derecho de hacer lo que ellos necesitan y lo que merecen también. Entonces nos sentimos súper agradecidos por eso.

El primer mensaje [que tengo para las organizaciones apoyadoras] es que tienen que empezar a valorar, no la publicidad que se hace de los proyectos, sino los cambios concretos que se están haciendo a nivel comunitario. Es importante que las organizaciones vean, vengán, visibilicen, observen lo que nuestras comunidades están haciendo, lo que nuestros líderes están haciendo, porque realmente es impactante que con pocos recursos tú realmente puedes hacer mucho, siempre y cuando tengas ese compromiso comunitario.

Entonces quizás el mensaje más importante es: Crean en nosotros, crean en nuestros grupos, crean en nuestras capacidades que no tienen que ver con condición económica, con estatus social ni con académicos, sino que tiene que ver con el amor que tenemos por quiénes somos, las ganas que tenemos de resistir en sociedades que no son nuestras, y las ganas que tenemos de demostrar que somos más de la categoría de inmigrante indocumentado e ilegal. Todos estos conceptos absurdos que realmente han borrado el enorme potencial, la enorme sabiduría, la enorme capacidad que tiene nuestra gente. ”



Elizabeth Cantú:

“ Lo que a mi me motiva para hacer esto [...] es por que yo fui también trabajadora agrícola. En mi adolescencia, yo trabajé por varios años en la cosecha de camotes, pepinos, calabaza, chile y berenjena. También estuve sembrando tabaco, camote y haciendo pacas de tabaco.

El porque yo estoy aquí es porque cuando yo hacía este tipo de trabajo, a mí nadie me educó, nadie me enseñó cómo cuidarme cuando estaban los cultivos, cómo cuidarme de los pesticidas.

Es más fácil para ellos que nosotros vayamos a su casa y les demos este servicio de ayuda o este poquito de



El personal de NC Field ayuda a los trabajadores agrícolas a solicitar el programa de subvenciones Farm and Food Worker Relief (FFWR) en el mercado Brightleaf Flea Market de Smithfield, NC.



El personal de NC Field ayuda a los trabajadores agrícolas a solicitar el programa de subvenciones Farm and Food Worker Relief (FFWR) en el mercado Brightleaf Flea Market de Smithfield, NC.

educación de salud, cómo protegerse de los pesticidas. Y para mí es una satisfacción muy enorme de poder llegar hasta ellos, porque cuando yo estaba, nadie me decía cómo cuidarme. Entonces ahorita sí me siento muy contenta de poder hacerlo bien.

Estos fondos que ustedes nos pueden donar realmente nos ayudan bastante, porque con esto nosotros tenemos más recursos para llegar. A veces estamos cortos de recursos como para sacar folletos, para copias, para medicamentos que posiblemente la gente no tiene el acceso a ellos o no tiene el dinero suficiente. Y con estos fondos podemos ayudar un poquito. Entonces, realmente son bien importantes cuando tenemos esta ayuda de parte de las organizaciones que nos las brindan. Y cualquier ayuda que venga es bienvenida, porque realmente son muchísimas las personas que están necesitadas.

Realmente los fondos que ustedes nos dan es de bastante ayuda y podemos ayudar a mucha gente, no solamente a uno. Podemos llegar a muchas, muchas localidades.

”



FLOR HERRERA PICASSO:

“ Nuestra comunidad no estaba activada, no estaba movilizándose y nos dijimos, ‘No puede ser. Estamos en el año 2020 y ¿por qué no hay ninguna organización, ningún centro comunitario para la comunidad latina?’ Y entonces esa sensación de urgencia de activarnos, de movilizar, de organizar a nuestra comunidad, fue lo que nos impulsó a crear La Casa Azul de Wilson.

Trabajamos en cuatro diferentes áreas, porque esos son los recursos que nosotros hubiéramos deseado cuando nosotros estábamos chiquitas aquí creciendo en Wilson.

Es como que estamos sanando nuestra niña interior, estamos sanando todo el trauma que tuvimos creciendo aquí en Wilson con todas las necesidades, y la falta de recursos, y la falta del apoyo, y la falta de cultura, y esa sensación de amor propio que no teníamos en ese entonces.

Y ahora estamos sanando a través de nuestro trabajo, pero también apoyando a nuestra comunidad.



Retrato de Flor Herrera Picasso, cofundadora y directora de la Casa Azul de Wilson.



Elizabeth Herrera, cofundadora de la Casa Azul de Wilson, distribuye información a los trabajadores agrícolas sobre el programa de subvenciones FFWR (Farm and Food Worker Relief).



Integrantes de la Casa Azul de Wilson ayudan a los trabajadores agrícolas a rellenar las solicitudes para el programa de subvenciones FFWR.



Integrantes de la Casa Azul de Wilson ayudan a los trabajadores agrícolas a rellenar las solicitudes para el programa de subvenciones FFWR.

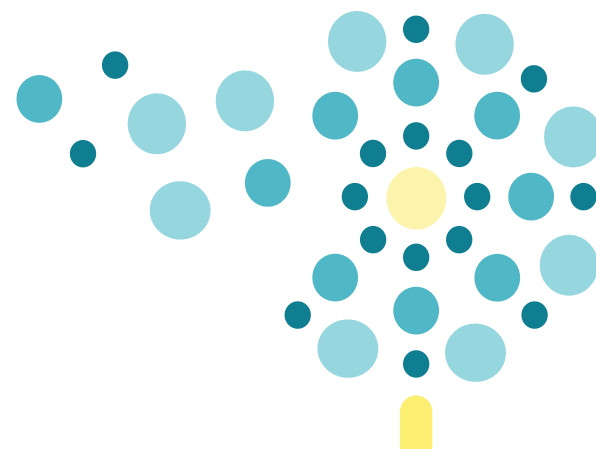
Nosotros somos de aquí y que estamos trabajando aquí pero lo hacemos por nosotras, por nuestra niña interior. Pero también lo hacemos por las generaciones futuras, para que ellos no pasen por lo mismo que nosotros pasamos y para que sea una red que estamos creando para los jóvenes latinos.

Creo que nuestra comunidad es bien dinámica, en la que hay los adultos, los mayores, los que llegaron aquí como inmigrantes. Pero está ya la segunda generación, la tercera generación de latinos que están naciendo y creciendo aquí. Entonces sí veo la dinámica de que estamos creciendo [como comunidad], pero muchos ya son de aquí, ya están establecidos aquí. Entonces queremos crear un espacio para que no se olviden de su cultura, no se olviden de su identidad y puedan conectar lo bonito que es ser bicultural, bilingüe e hijos de inmigrantes— todas esas áreas de nuestra identidad— conectándolas y celebrándolas.

Estamos bien agradecidas con la Colaborativa Latina NC porque de hecho la beca que recibimos con ellos fue nuestra primera beca, una mini beca, pero la primerita que tuvimos. Entonces eso nos impulsó de que, “Ok, tenemos que tomar estos pasos y conectándonos con diferentes redes y diferentes fundadores. Pero es posible.” Esa fue la semilla que sembró la esperanza para Casa Azul de Wilson.

Fueron unos fondos flexibles, que son los ideales. Porque hemos recibido otros fondos que son bien específicos a diferentes proyectos, que igual es el trabajo se tiene que hacer y lo queremos hacer, pero a la misma vez nos pone como barreras y obstáculos para poder crecer nuestro equipo, tener la capacidad que necesitamos tener para servir a nuestra comunidad efectivamente y sosteniblemente.

Creo que un mensaje que yo le daría a los fundadores es que hay organizaciones pequeñas verdad, que quieren, tienen en la pasión y quieren hacer el trabajo, pero a veces quieren que tengamos muchos comprobantes para poder ser elegibles para fondos grandes. Pero es insostenible esperar tanto de organizaciones pequeñas sin tener el apoyo financiero. Entonces el mensaje que yo quisiera dar es que si una organización tiene la pasión y tiene los comprobantes de diferentes apoyos que han dado en la comunidad, que los fondos sean más grandes y para crecer el equipo, para tener una vida saludable, un balance de trabajo y tiempo personal. Eso sería mi mensaje.



COMITÉ DE ACCIÓN POPULAR

MARTHA HERNÁNDEZ:

“El Comité de Acción Popular tiene funcionando aproximadamente entre siete, ocho años. Y básicamente lo que hacemos es intercambiar información con la comunidad. Y que esto nos sirva como base para tomar acción, para cambiar las cosas. Y que podamos vivir mejor, progresar juntos, y sobre todo conocer nuestros derechos y siempre en pos de avanzar y de seguir juntos, caminando para adelante. Traemos familia, traemos cultura, traemos muchas cosas que queremos aportar a esta comunidad. Y aquí estamos haciendo lo que podemos hacer para crecer.

Todas las personas que somos parte del Comité de Acción Popular somos gente voluntarias. Y somos gente que generalmente tenemos un trabajo de 40 o 60 horas para mantener a nuestras familias. Pero sí hacemos muchas actividades. Sabemos que un modo de incidir en mejorar nuestra vida y la de las comunidades es estar en la Asamblea Legislativa. Es estar viendo propuestas, viendo cómo puede uno asegurarse de que estas propuestas que son dañinas para nuestra comunidad, no pasen. Hay también momentos en los que hay que tomar una acción, hay que salir a las calles. Y afortunadamente, pues tenemos aliados y les decimos aliados a las personas que apoyan la causa de la



María Vargas, integrante del Comité de Acción Popular, sostiene un cartel de la campaña "Familias Unidas" en Raleigh, NC.



Integrantes del Comité de Acción Popular sostienen una manta en Raleigh, NC



Adrian, miembro del Comité de Acción Popular, graba un evento sobre el tema de la "crinmigración" en Raleigh, NC.

gente inmigrante, especialmente indocumentada.

En el Comité de Acción Popular no tenemos un estatus de quién manda y quién no manda. Todos aportamos y ponemos ideas. De ahí decidimos que hace cada quien. Entonces ahí no tenemos un jefe o una jefa. Todos aportamos y todos decidimos.

Las becas nos han servido en general, primero para financiar las campañas que hemos llevado y que afortunadamente se han ganado aquí en [el Condado] Wake. Estas campañas han sido en alianza con otros grupos. Y otro de los proyectos grandes que hemos podido financiar con el dinero de las becas es una red de alerta comunitaria y que sirve a todo el Condado Wake. Y en esa red tenemos alrededor de 15.000 personas que están recibiendo la información que nosotros les podemos proporcionar. Y estos son unos gastos que tenemos mensuales. Parte de las becas siempre van dirigidas a este proyecto comunitario, a esta red de alerta.

Un llamado a la gente que toma las decisiones en las fundaciones: Nosotros estamos trabajando porque el beneficio no es individual, estamos hablando de traer un beneficio para la comunidad. Así que en nombre de la comunidad les estamos pidiendo que aquí se trata, no de hacer caridades. Si hay el dinero y la gente que está tomando las decisiones en las fundaciones debe de asegurarse que ese dinero llegue a la gente que está trabajando, que es de la comunidad y que está trabajando para la comunidad.

Aquí no se trata de caridad, se trata de justicia. ”

ENLACE LATINO NC

Paola Jaramillo:

“Enlace Latino NC es la primera organización de noticias digital sin fines de lucro en español. Ofrecemos periodismo para los inmigrantes latinos en el estado. Ofrecemos información acerca de la política local y estatal, la inmigración, la seguridad pública y los asuntos comunitarios. Creo que estamos ayudando a cerrar una brecha informativa existente en el Estado con las comunidades de inmigrantes latinos que consumen información en español, indocumentados latinos que viven en las zonas rurales y trabajadores del campo, ofreciéndoles información de utilidad y de servicio público para que puedan adaptarse mucho más rápido a su vida en Carolina del Norte y para que finalmente puedan tomar decisiones informadas sobre los asuntos políticos y de inmigración en el Estado.

Hemos aprendido que es un trabajo de día a día, y de un pasito a la vez. El que nuestra comunidad pueda primero tener confianza en ella misma de entender que finalmente sí participa y se involucra más y se informa, puede tomar decisiones informadas por el bienestar de sus familias, de ellos mismos y de sus comunidades. Pero es un proceso, no es algo que se va de la noche a la mañana, sino que es algo que



Retrato de los cofundadores de Enlace Latino NC, Paola Jaramillo y Walter Gómez.



Reunión de Enlace Latino NC durante un retiro del personal en Raleigh, NC.



Foto de grupo de Enlace Latino NC durante un retiro del personal en Raleigh, NC.

tarda años y décadas en que se puedan ver cambios en las comunidades.

Pero creo que lo más importante es que nuestra comunidad latina, finalmente, poco a poco y lentamente se está dando cuenta de la importancia de que participe, de la importancia de que se unan, de la importancia de que se informe. De que tenga información y se eduque sobre temas que probablemente ellos no tienen porque llegan aquí nuevos y no saben como funciona el sistema. Creo que todo radica en que ellos mismos se están dando cuenta de que cuando se informan, cuando trabajan juntos, cuando se integran, pueden lograr cambios mucho más fáciles que benefician a ellos y a sus comunidades latinas.

Creo que el apoyo de organizaciones que hacen parte de este grant o de otras fundaciones que nos pueden ver es fundamental. Sin el apoyo de ellos, difícilmente organizaciones de noticias, de periodismo independiente, como Enlace Latino podrían existir. Por lo tanto, la comunidad no estaría recibiendo información en puntos o en temas tan puntuales y tan importantes como son los de las políticas estatales, políticas públicas y migración.

Los invitamos a que en verdad se comprometan con la comunidad latina.

Un compromiso que va mucho más allá de cambiar los términos o de cambiar las palabras. Así que los invitamos a que nos visiten, no solamente a nosotros, sino a todas las otras organizaciones, fundaciones, grupos de base que hacen unos trabajos espectaculares en sus comunidades y que necesitan el apoyo de organizaciones como las que están ahora apoyando este grupo.

”

MÄ HÑÄKIHU:

PROYECTO DE PRESERVACIÓN DE IDIOMAS INDÍGENAS

Abel Gonzales:

“Mä hñäkihu significa ‘nuestra lengua’ o ‘nuestra cultura.’ Nos estamos enfocando en la revitalización de la lengua Hñähñu, que viene del Valle del Mezquital, el del Estado de Hidalgo, México. Sabemos que aquí en la región de Asheville hay muchísima gente originaria de Hidalgo, México. Entonces se ha visto la desconexión con su cultura.

Queremos hacerlos regresar a esa conexión, hacer esa reconexión con su propia cultura y su lengua y sus costumbres.

Hemos encontrado a varias personas en donde se ha visto la desconexión total con su propia lengua. Hasta con los padres, muchos de nosotros tenemos hijos que quizás ya no hablan perfectamente el español, y los padres han tenido que aprender el inglés para poder tener una comunicación con sus hijos. Y en este caso nos hemos enfocado también en la revitalización de la lengua Hñähñu porque nos hemos dado cuenta del



Retrato de Abel González,
fundador de Ma Hñäkihu.



Traditional music and dance at "Activating Our Cultures," an annual celebration of indigenous languages and traditions organized by Ma Hñākihu in Asheville, NC.

GREGORIO ORTIZ MARTINEZ:

"Es un grupo que estamos empezando, es como una resistencia. Resistencia es para que no se muera nuestra cultura, nuestra lengua y también hacer algo diferente que por muchos años no lo hemos hecho. Pero hoy que hemos empezado nos damos más cuenta lo importante, porque a veces llegamos a este país y como que perdemos todo, de dónde venimos. Cuando nos damos cuenta ya estamos viviendo otras culturas. No es malo, a lo mejor, pero sin perder lo nuestro. Convivir con otras culturas no es nada malo, pero el chiste es que no pierda lo de uno."

impacto que ha tenido con la gente de aquí. Ahora por el tiempo que han estado aquí se han olvidado definitivamente de su lengua, de su cultura, sus costumbres, hasta de la comida. Uno se ha acostumbrado a lo que hay aquí, a lo que se habla aquí. Y también nos hemos dado cuenta de que hoy en día los jóvenes están yendo más a visitar a los abuelos en México, y no tienen una manera de comunicarse porque el primer lenguaje que tienen [los abuelos] es el Hñāhñu.

Me siento orgulloso de que la gente ha respondido al trabajo que yo y que nosotros como equipo estamos haciendo. Me siento orgulloso de que soy quien soy ahora, porque creo que hablando la lengua originaria, ahora sé que mi padre es más feliz escuchándome, hablando con él, teniendo conversaciones con él en la lengua.

Pues creo que hay mucho trabajo que hacer. A las organizaciones quienes nos han apoyado les agradecemos. Creo que sin todo esto no sería posible también seguir trayendo materiales que necesitamos. Los materiales son para los niños, necesitamos traer más libros. ¿Entonces todo eso ha sido posible por la ayuda de algunos de ellos. Creo que es importante que se enfoquen más en trabajos culturales, porque ahora nos dimos cuenta de que hay muchos hablantes de otras lenguas originarias y están bien interesadas en dónde quieren hacer lo mismo. Así como el trabajo que estamos haciendo, estamos también inspirando a más personas.

”

HENDERSON FUERZA ACTIVA

Antelmo Salazar:

“Una de las razones de las cuales me motivó para trabajar en esta organización, fue cuando nos quitaron las licencias. Ver a nuestras comunidades que se quejaban, se ponían siempre tristes, que ya no tenían un documento para manejar, entonces a mí se me vino la idea de que sentados en nuestra sala viendo televisión no vamos a lograr nada, tenemos que salir a las calles.

Los pequeños fondos que hemos recibido ha favorecido mucho a nuestras organizaciones, porque antes nosotros siempre andábamos sacando de nuestros bolsillos para poder asistir a marchas, para asistir a las protestas. Siempre era de nuestro bolsillo y desafortunadamente siempre había organizaciones fuertes, pero ellos no se preocupaban de las organizaciones pequeñas como nosotros. Afortunadamente fundaciones grandes se han dado cuenta de que nuestro trabajo es muy importante y se han preocupado en darnos algunos pequeños fondos.



Retrato de Alfredo Espíndola Hernández, miembro de HendFact y bailarín en la celebración aniversario de Hendfact.



Bailes y cantos folclóricos en la celebración aniversario de HendFact. Abajo a la derecha: el fundador de HendFact, Antelmo Salazar.

Pues hoy estamos celebrando 14 años. Hoy, en este día me llena de honor, porque bien recuerdo el primer paso que di. Y después los que me siguieron se sienten ahora presentes y orgullosos también, porque saben que ese esfuerzo no fue en vano. Siempre hubo una luz y al ver esa luz todos caminaron hacia esa luz. Y entonces ahora somos fuertes.

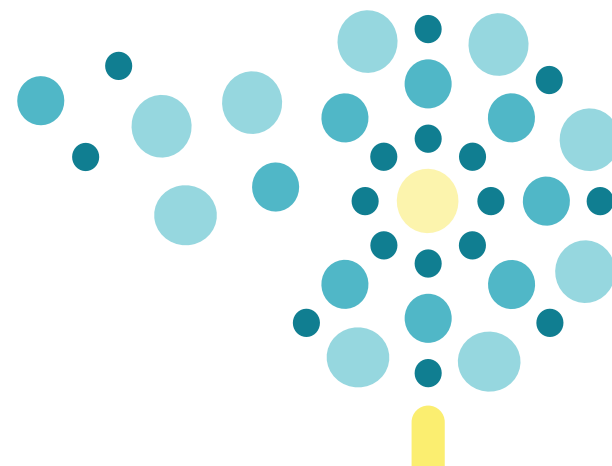
Durante 14 años hemos logrado algo bien bonito que existe en nuestros corazones; el respeto, la atención de nuestra comunidad.

Nuestra comunidad agradece y esa es una razón por las cuales nosotros seguimos en nuestra lucha, porque agradecidos y agradeciendo todo lo que estamos recibiendo también de las fundaciones grandes.

”



Bailes y cantos folclóricos en la celebración aniversario de HendFact.



COMITÉ INTERFE MORGANTON

BACILIO CASTRO:

“Ya tenemos casi diez años desde que comenzamos con el Comité Interfe. Comenzamos con unas dos o tres personas.

Recuerdo que vimos la necesidad de crear un comité en la comunidad de Morganton con la comunidad indígena guatemalteca. Entonces vimos la necesidad de crear un comité y estuvimos conversando con diferentes líderes de iglesias.

Hacemos diferentes tipos de trabajo. En esta época estuvimos registrando a las personas guatemaltecas para la votación. Sabemos que es la responsabilidad de cada guatemalteco votar en [las elecciones de Guatemala]. Entonces estuvimos registrando a muchas personas en la comunidad de Morganton para hacer un ejemplo a otras personas de otra nacionalidad. También trabajamos sobre las situaciones de la licencia. Nosotros difundimos [información] a la comunidad.



Retrato de Bacilio Castro, fundador del Comité Interfé de Morganton.



Retrato de Bacilio Castro, fundador del Comité Interfé de Morganton, Angélica María Mena, organizadora del Comité de Mujeres, y su hijo Jared.

Y también tenemos un grupo de mujeres, se reúnen sobre las situaciones de las mujeres y vemos también sobre los derechos laborales.

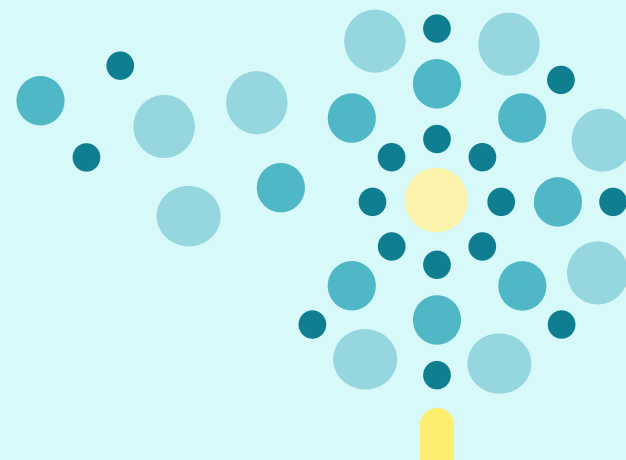
Es un trabajo que hacemos con la comunidad. Y ahora que recibimos el pequeño grant de la fundación, ahora nos estamos enfocando también en lo mismo, trabajos comunitarios. Y es lo que hemos visto que nos ha realimentado el trabajo que estamos haciendo y ha fortalecido el comité.

Muchas organizaciones como la nuestra, pequeñas, no recibimos ni una ayuda. Y gracias a Dios que este año, precisamente por el tiempo de la pandemia, fuimos reconocidos por muchas fundaciones, ahora que muchos grupos pequeños que hemos trabajado durante ya tanto tiempo con nuestra comunidad, ahora ya estamos recibiendo apoyo de parte de las fundaciones y pienso de que esa es la manera como trabajar—apoyar a la grupos de base que están levantando.

Pienso que los grupos de base pequeños también ellos necesitan apoyo de las grandes fundaciones. Quizás las grandes fundaciones no saben tanto, porque estamos aislados quizás no llega tanta información, pero más sin embargo, esos días he visto que grupos de base como la nuestra, el Comité Interfe, ya están reconocidos a nivel estatal [...] y estamos muy agradecidos.



Bacilio Castro, fundador del Comité Interfé de Morganton, participa en una rueda de prensa contra legislación antiinmigrante en la Asamblea General de Carolina del Norte.





SIEMBRA NC

Hector Rivera Suarez:

“Nosotros estamos compartiendo información para que [las personas] sepan cómo protegerse y en el proceso también puedan proteger a la comunidad donde viven. Nuestros miembros, ellos siempre me inspiran por tanto qué les importa ayudar a otras personas. Los miembros que tenemos aquí no han sido impactados por robo de salario, pero les importa las otras personas que sí han sido impactadas. Han crecido en su liderazgo, en la forma en la que ayudan a la organización. La organización que tenemos aquí en Asheboro siempre quiere involucrar a más miembros, a más gente de la comunidad y siempre están buscando nuevas oportunidades para organizarse. Es bonito ver cómo el trabajo inspira a los demás.

Hay poder en comunidad. Creo que es algo que siempre hemos tratado de que la gente entienda.

Es algo que estamos viendo ahorita en estos casos de robo de salario, en la campaña que estamos organizando. El poder que se siente en tener un grupo detrás de ti cuando vayas a hacer tu reclamo, tu queja de que te está pasando esto, con eso ya no te sientes tan solo. Y eso es luego lo que escuchamos de nuestra gente— la primera parte es decir algo, pero siempre hay una preocupación por nuestro estatus legal. Pero cuando ven



Retrato de Elena Jiménez, socio-líder de Siembra NC del condado de Randolph



Una reunión organizada por Siembra NC para informar a los miembros de la comunidad sobre los derechos de los trabajadores contra el robo de salario en Asheboro, NC.



Una reunión organizada por Siembra NC para informar a lxs miembros de la comunidad sobre los derechos de lxs trabajadores contra el robo de salario en Asheboro, NC.



Retrato de Marlene Martínez, Coordinadora de Respuesta Comunitaria de Siembra NC.

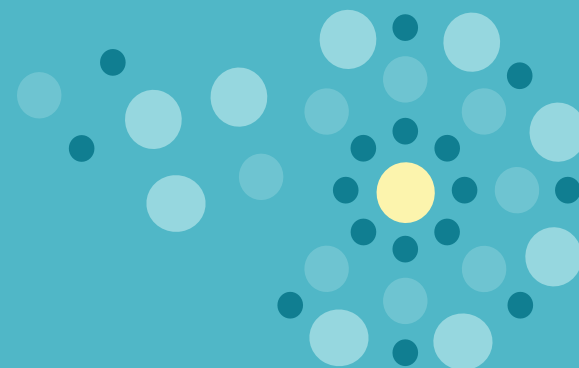
que vienen nuestros miembros a trabajar con nosotros y ya les ha pasado algo igual, ellos entienden que si hay poder en comunidad, hay poder colectivo. Ese es el mensaje que tratamos de darle a las otras personas. Y las mejores personas que pueden hacer eso son nuestros miembros que han pasado por estas situaciones y pueden compartir cómo les ayudó a ellos, para que otra gente pueda buscar la misma ayuda.

Lo que nosotros estamos haciendo ahorita es enseñándole a la gente que hay poder en nosotros, que hay poder en comunidad. Eso nos ha ayudado a traer a más miembros, y a los miembros que han llegado, crecer en su liderazgo.

Este trabajo ha sido muy importante. Y más aquí en comunidades rurales, aquí como hoy estamos en el condado de Randolph, en una comunidad de un parqueadero de tráelas, donde la gente dice, 'no, nadie ha venido aquí a hablar con nosotros, nadie ha compartido esa información con nosotros.' Es súper importante que haya organizaciones como nosotros tocando puertas, dando información en español y no nada más dando cualquier tipo de información, pero información que sea relevante e importantes para las comunidades.

Queremos seguir creando ese poder, no nada más aquí en el condado de Randolph, pero que el liderazgo de nuestra gente siga creciendo para ir a otros condados también a compartir esa información.

”



EL CAMINO POR DELANTE

Este experimento, que cumple ahora seis años, ha sido posible gracias a algunos elementos clave:

- **Organizaciones/grupos que hacen un buen trabajo:** Existen muchos ecosistemas dentro de las comunidades latinas que han apoyado nuestra supervivencia y nuestro crecimiento. Estos grupos, formales e informales, estaban invirtiendo en el bienestar de sus comunidades mucho antes de que fueran notados o reconocidos por el mundo filantrópico. Los recursos proporcionados por el NCLC han amplificado y fortalecido un poder profundamente arraigado que siempre ha estado ahí.
- **Fundaciones comprometidas dispuestas a apoyarse en la confianza:** Aunque el apoyo financiero no lo es todo, ¡sin duda es útil! Especialmente cuando viene en forma de subvenciones que honran la soberanía y la autodeterminación de un grupo de personas que están demasiado familiarizadas con la marginación. Las fundaciones que han formado parte de esta colaboración comprenden la importancia del apoyo operativo general plurianual. También entienden que lxs líderes latinxs son los más capacitadxs para determinar cómo deben asignarse los recursos en sus propias comunidades. Renunciar al control sobre cómo se asignan las subvenciones es sólo una de las formas en que estas instituciones demuestran su confianza en la sabiduría de lxs líderes latinxs.
- **Enlaces culturales/Constructores de puentes:** La mayoría de las iniciativas que reúnen a personas de distintos orígenes (raza, clase, orientación sexual, etc.) se benefician enormemente de la orientación y el apoyo de personas que se encuentran entre esos mundos. Además de una Gerente de Proyecto bilingüe y bicultural, esta colaboración se ve reforzada por otras personas que entienden visceralmente lo que significa tender puentes.



Foto de grupo de Enlace Latino NC durante un retiro del personal en Raleigh, NC.



Retrato de Hugo Quintero, trabajador de alcance comunitario con NC Field, en el mercado Brightleaf de Smithfield, NC.



NC Field distribuye información en el mercado Brightleaf de Smithfield, NC.



Retrato de Graciela Pérez,
miembro de Ma Hñā́kihu.



Retrato de Laura Garduño García, organizadora principal de
Siembra NC, sosteniendo un folleto informativo sobre los
derechos de lxs trabajadores contra el robo de salarios.



Retrato de Mateo Ramón Jiménez,
integrante de Hendfact.

El cambio sistémico a nivel estatal se produce de persona en persona, de comunidad en comunidad y de región en región. El área específica de nuestro trabajo se ha centrado en la creación de poder entre las comunidades latinas de Carolina del Norte, proporcionando tanto recursos como oportunidades para asumir con mayor valentía el liderazgo. En general, estamos orgullosxs de los progresos que hemos realizado en el ámbito de las subvenciones dirigidas por la comunidad.

Lanzamos este esfuerzo colectivo con la intención de pasar de un marco de fortalecimiento de capacidades a otro del fortalecimiento del poder, lo que nos ha brindado la oportunidad de explorar y ampliar las definiciones tradicionales del poder. Al principio decidimos que la justicia de sanación era un componente esencial del fortalecimiento del poder. En nuestra última ronda completa de subvenciones dimos un paso más para incluir también el trabajo cultural, entendiendo que nuestra fuerte conexión con nuestras prácticas culturales es un vehículo claro para construir el poder individual y colectivo.

Lo más importante ha sido la invitación abierta que hemos extendido a lxs beneficiarixs potenciales para que den un paso adelante en su propia autodeterminación ofreciéndoles apoyo operativo general, entendiendo que son ellxs quienes mejor conocen las necesidades y fortalezas de sus comunidades.

Juntxs hemos conseguido tanto. Juntxs afrontaremos los retos y las oportunidades que nos depare el futuro. Sin duda, hay poder en comunidad. Nos sentimos honradxs y agradecidxs por contribuir de alguna manera pequeña a amplificar ese poder.